

# ZABURI 19 mstari 1

PSALM 19 VS 1

**<sup>1</sup>The heavens declare** (...the heavens are telling; the heavens are rehearsing again and again) **the glory of God** (...they are?! Where?)

**and the firmament** (...and the expanse; literally, the spreading out..., the expanding starry heavens. How did this psalmist know the universe was expanding?)

**shows His handiwork** (...it is displaying His handiwork; the Creator's handiwork.)

**<sup>2</sup>Day unto day uttereth speech** (...a better translation is: day after day – constantly telling forth; constantly speaking; constantly prophesying. They're doing what? The stars are prophesying? When I look up there, all I see is: millions of pretty twinkling lights. The heavens are prophesying? Every day? I don't hear anything.)

**and night unto night sheweth knowledge** (...literally, breathing out information. Where? I don't see it. Does anyone see it? What's this songwriter talking about?)

**Verse <sup>3</sup> Yet there is no speech** (...no speaking) **nor language** (...no words);

**their voice** (...the heaven's voice) **is not heard.**

**Verse <sup>4</sup>Their line** (...the heavens' measuring line, measuring for inheritance)

**is gone out through all the earth** (...through all the created earth),

**and their words** (...the heavens words; actually, the heavens teachings have gone out)

**to the end of the world** (...the end of the habitable earth).

**In them** (...in the heavens; in the teaching heavens)

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**<sup>1</sup>Mbingu zauhubiri** (...mbingu inasema, mbingu inatangaza tena na tena) **utukufu wa Mungu** (...je, wapo?! wapi?)

**na anga** (...na anga; halisi, inayoeneza nje..., upana wote juu mbingu yenye nyota. Je? Mtunzi alijuaje ulimwengu ilikuwa pana?)

**laitangaza kazi ya mikono yake** (...ina onyesha kazi ya mikono yake; kazi ya mkono wake Muumba.)

**<sup>2</sup>Mchana husemezana na mchana** (...tafsiri bora ni: siku baada ya siku - mara kwa mara mchana unatangaza; mara kwa mara akizungumza; mara kwa mara unabii. Nyota zinatoa unabii? Nikiangalia juu, kila nionayo ni: mamilioni ya taa zinazo pepesa. Mbinguni zinatoa unabii? Kila siku? Wala sisikii chochote.)

**na usiku hutolea usiku maarifa** (...halisi, kutoa habari. wapi? Sielewi Je, mtu yeoyote anaewela? Nini mtunzi huyu anajaribu kutuambia?)

**Mstari <sup>3</sup> Hakuna lugha** (...hakuna kuzungumza) **wala maneno** (...hakuna maneno);

**sauti yao** (...sauti ya mbinguni)**haisikilikani.**

**Mstari <sup>4</sup> Sauti yao** (...kipima yao angani, kupima, urithi)

**imeenea duniani kote** (...kupitia dunia nzima),

**na maneno yao** (...maneno ya mbingu; kweli, mafundisho ya mbingu yamekwenda nje)

**hata mwisho ya ulimwengu** (...mwisho wa dunia).

**Ndani yao** (...mbingu; mbinguni mafundisho)

# ZABURI 19 mstari 1

PSALM 19 VS 1

**He (...the Creator GOD)**

**has set a ‘tabernacle’ for the sun,**

(What does that mean? Literally, He set a temporary ‘house’ for the sun.

You know, the signs of the Zodiac are called ‘the houses of the sun’ because in them – in these houses, the sun moves and dwells and completes its circuit. We are learning about the 12 different constellations and the supportive stars that dot the sky and are part of the story. Genesis tells us, GOD created stars to be signs. And signs tell us something; they point us in a direction. Right?

E. Raymond Capt in his study of the Zodiac, tells us the Zodiac is found in every country of the world. How did that happen? He tells us the most ancient meaning of the term *Zodiac* is: *The Way*. And he reminds us that nothing in the star groupings of the 12 constellations – the 12 signs of the Zodiac – even suggests the various figures. Yet it’s a story that was taught long ago in all the nations ... starting with September’s Virgo – the virgin. What virgin? Ending with August’s Leo the lion. What victorious Leo the lion trampling on the Hydra – crushing the Serpent’s head?)

(But back to verse 4)

***In the heavens has GOD set a ‘house’ for the sun.***

**Verse<sup>5</sup> (And He) as a Bridegroom coming out of His chamber** (...coming out of His starry bridal canopy. Who is this Bridegroom coming? And where’s His bride? And when’s the party? Don’t you want to know? Have you got your invitation? Have you accepted the opportunity to dance with the Bridegroom?)

**KJV-Lite™ VERSES**

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**Katika (Mungu) (...Muumba mungu)**

**hizo ‘ameliwekea’ jua hema,**

(Hilo linamaanisha nini? Halasi, ameweke muda ‘nyumba’ kwa ajili ya jua.

Unajua, ishara ya Zodiac zinaitwa ‘nyumba za jua’ kwa sababu ndani yao - katika nyumba hizi, jua ukaa na tamati mzunguko wake. Tunajifunza kuhusu 12 nyota tofauti na kuunga mkono nyota ambazo zinatamba anga nzima ni sehemu ya hadithi. Mwanzo anatueleza, mungu aliunda nyota ziwe za ishara. Na ishara hutuambia kitu; Huwa zinatupa mwelekeo . Sawa?

E. Raymond Capt katika utafiti wake wa Zodiac, anatueleza Zodiac hupatikana katika kila nchi ya dunia. Jinsi gani hio kutokea? Anatuambia maana ya kale ya neno *Zodiac* ni: *Njia*. Naye anatukumbusha kwamba hakuna kitu kati ya makundi ya nyota 12 – inaweza fanana na ishara ya Zodiac - hata unaonyesha takwimu mbalimbali. Hata hivyo ni hadithi iliyofundisha kwa mda mrefu uliopita katika mataifa yote... kuanzia na Septemba Virgo - bikira. Nini bikira? Kumalizia na wa Agosti Leo simba. Leo simba mshindi anaye kanyaga Hydra - kusagwa kichwa cha nyoka?)

(turudie mstari wa 4)

***Mbinguni Mungu ameweke ‘nyumba’ kwa ajili ya jua.***

**Mstari<sup>5</sup> (Naye) kama Bwana Arusi akitoka chumbani mwake** (...toka nje ya chumba cha mwanamwali. Ni nani bwana harusi anayekuja? yupo wapi bi harusi? Ipo wapi sherehe? Je, unngependa kujua? Je, umealikwa? Je, umekubali nafasi ya kucheza na bwana harusi?)

# ZABURI 19 mstari 1

PSALM 19 VS 1

**He as a Bridegroom coming out of His chamber** (...coming out of His residence; His bridal canopy)

**greatly rejoices** (...He is excited about something; the heavens are declaring all this. The Bridegroom is coming and He's coming rejoicing.)

(And He comes...)

**as a strong Man** (...like a valiant soldier-athlete)

**He's a strong Man running a race.** (Hebrews says, Looking unto Jesus, the Author and First runner—the Pacesetter of Faith. He is running a marathon of Faith.)

**“His going forth is from the end of the heavens,**

**and His ‘circuit’ unto the ends of it:**

(Three other times in the Old Testament is that word ‘circuit’ is used. It speaks of new life and new birth; it speaks of joy at the ingathering of the harvest; but it also speaks of a time of turning and great sorrow.)

**His going forth is from the ends of the heavens,**

**and His circuit** (...the course of new life, of joy... of sorrow—that He's running, starting from the ends of the heavens and finishing)

**unto the ends of it:** (This strong Man; this mighty Runner makes the whole trip!)

**and there is nothing hid from the heat thereof** (...there is nothing hid... from the heat of that ‘Sun of Righteousness’ going forth to enlighten our understanding and to know the truth;

**KJV-Lite™ VERSES**

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**Yeye kama Bwana Arusi akitoka chumbani mwake** (...kuja nje ya makazi yake; sehemu ya kujipamba)

**sana lafurahi** (...Yuko na msisimko juu ya jambo; Mbingu zinatangaza yote. Bwana harusi anakuja na anakuja kwa shangwe.)

(Naye huja...)

**kama mtu aliye hodari Kwenda** (...kama askari shujaa au mwanamichezo)

**kama mtu aliye hodari kwenda mbio katika njia yake.** (Waebrania anasema, tumtazame Yesu ambaye ndiye, Mwanzilishi na mkimbiaji wa kwanza wa Imani. Ni kama kukimbia mbio ya masafa marefu ya Imani.)

**“Kutoka kwake lautoka mwisho wa mbinguni,**

**na ‘kuzunguka’ kwake hata miisho yake:** (Mara tatu nyingine katika Agano la Kale ni kwamba neno ‘mzunguko’ hutumika. Ni inazungumzia maisha mapya na kuzaliwa upya; Inaongea kwa furaha katika mwaka-mkutano wa mavuno; lakini pia inazungumzia wakati wa kugeuka kwa wakubwa huzuni.)

**Kutoka kwake lautoka mwisho wa mbinguni,**

**na kuzunguka kwake** (...mwendo mpya wa, wa furaha...ya huzuni- kwamba anakimbia, kuanzia ncha za mbingu na kumaliza)

**hata miisho yake:** (Huyu Mtu mwenye nguvu; Mwanariadha huyu anaufanya safari nzima!)

**wala kwa hari yake Hakuna kitu kilichositirika** (...hakuna kitu kilicho jificha... na joto la huyo ‘Jua la Haki’ huenda nje na kuangaza ufahamu wetu na kujua ukweli,

# ZABURI 19 mstari 1

PSALM 19 VS 1

and by His Spirit soften our hard hearts to love the truth; and like the Sun... nothing is hid from His influences.)

(Verses 7 through 14 compare the written words in the scriptures with the written words about the heavens. And if we knew old Hebraic astronomical terms, we would recognize those six Zodiac terms in these verses. The word translated 'returning' and 'sure' and 'enlightening' ... and the word 'enduring' ... the word for 'warned' ... and lastly 'keeping'—all ancient astronomical terms. And the Psalmist is telling us ... the heavens are telling the Glory of God.)

(And now, the word of God is telling us... the Glory of God.)

**Verse <sup>7</sup> The law of the LORD is perfect, returning** (...the Hebrew word is: *shub*; meaning... to turn back; to return; the law of God's love... is like the pull of gravity, returning)

**the soul:**

**the testimony of the LORD is sure** (...in Hebrew: *aman*... is: to trust; to confirm and support; even, to nurture. Much like the faithful and enduring sun we see in the sky every day; so also, whatever God our Father says can be trusted), **making wise the simple.**

**<sup>8</sup> The precepts of the LORD are right** (...they are equitable or just),

**rejoicing the heart:**

**the command of the LORD is pure** (...and isn't that interesting? In English we read, command or order. And ask, Didn't this man? 'after GOD's own heart' know the LORD has 10 commands? Or 100? Or 613 commands, rules, regulations? Didn't this man after God's own heart know?)

**KJV-Lite™ VERSES**

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

na kwa Roho yake kulainisha mioyo yetu kwa bidii ili kupenda ukweli, na kama vile mbele ya Jua... hakuna kilichojificha kutoka kwa mvuto wake).

(Mstari 7 kwa njia ya 14 kulinganisha maneno yaliyoandikwa kwenye maandiko na maneno yameandikwa kuhusu mbingu. Na kama tungelijua maneno ya kiasili ya Kiebrania kuhusu anga, tungetambua masharti sita za Zodiac katika mistari hii. Neno lilitotafsiriwa 'kurejea' na 'hakika' na 'huyatia nuru'... na neno 'kudumu'... neno kwa 'kuonywa'... na mwisho 'kutunza'—yote ni maswala ya kale ya angani. Na Mwandishi wa Zaburi anatuambia... mbingu inasema utukufu wa Mungu.)

(Na sasa, neno la Mungu anatueleza ... utukufu wa Mungu.)

**Mstari <sup>7</sup> Sheria ya BWANA ni kamilifu, huiburudisha** (...neno la Kiebrania ni: *shub*; maana... kugeuka nyuma, kurudi; sheria ya upendo wa Mungu... ni kama mvuto wa ardhi, kurudi)

**nafsi:**

**ushuhuda wa BWANA ni amini** (...kwa Kiebrania: *aman*... ni: kutegemea, ili kuthibitisha na msaada; hata, kulea Kiasi kama mwaminifu na kudumu jua tunaona angani kila siku, ndivyo ilivyo pia, chochote anachosema Baba Mungu wetu linaweza kuaminiwa),**humtia mjinga hekima.**

**<sup>8</sup> Maagizo ya BWANA ni ya adili** (...wao ni sawa au zenyе haki),

**huufurahisha moyo:**

**amri ya BWANA ni safi** (...si jambo la kustaajabisha? Kwa Kiingereza tunasoma, amri au utaratibu. Na kuuliza, Je, mtu huyu? 'ambaye alikuwa na moyo uliofufata Mungu' je hakujua Bwana ana amri 10? Au 100? au 613 amri, kanuni, taratibu? Je! Mtu huyu ambaye alikuwa na moyo uliomfufata Mungu hakujua?)

# ZABURI 19 mstari 1

PSALM 19 VS 1

(We read...)

**the command of the LORD is pure, enlightening** (...in Hebrew: ore; Genesis 1:15 tells us the reason the sun and the moon were created was to give light upon the earth. God likes to turn lights on; and dispel darkness. Whenever God speaks, His good words always give light to)

**the eyes** (...the eyes of our hearts).

**9 The fear of the LORD is cleansing, enduring** (...in Hebrew: amad; it means... to stand and not be moved. Joshua 10:13 speaks of the longest day when the sun stood still. Isaiah says those who fear the Lord need not run and hide. Paradoxically, those who fear Him will also discover He is a sanctuary—a place of safety to run to in trouble)

**for ever:**

**the judgments of the LORD are true**  
(...altogether, completely faithful)

**the judgments of the Lord are true... and righteous** (...this verse was the last of several verses Abraham Lincoln, perhaps the last great and true president of the United States... had enough sense to quote in his 2<sup>nd</sup> inaugural address).

**10 More to be desired than gold, yes, than much fine gold.** (GOD's law and witness; His precepts and commandment; His fear and judgments are)

**sweeter than honey and the honeycomb.**

**11 Moreover in them is thy servant warned** (...the word is: zahar... it means: to enlighten, to admonish. Daniel 12:3 says, those who are wise... the people who know the ways of God... and who teach others to be wise... will shine... like stars in the expanding heavens):

KJV-Lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

(Tunasoma...)

**amri ya BWANA ni safi, huyatia** (...kwa Kiebrania: ore; Mwanzo 1:15 inatuambia sababu ya jua na mwezi kuumbwa ilikuwa ni kutupatia mwanga juu ya nchi, Mungu anapenda kuangaza taa, na kuondoa giza.. Kila Mungu anaongea, maneno yake nzuri daima hutoa mwanga kwa)

**macho nuru** (...macho ya mioyo yetu).

**9 Kicho cha BWANA ni kitakatifu, kinadumu** (...kwa Kiebrania: amad, ina maana... kusimama imara bila kutikiswa Yoshua 10:13 inazungumzia siku ndefu zaidi wakati jua iliposimama. Isaya anasema watu wanao mcha Bwana hawana haja ya kukimbilia na kujificha. Kama Kitendawili , wale wanao mcha-Mngu pia hugundua Yeye ni sehemu ya usalama- sehemu ya kukimbilia katika siku ya janga)

**milele:**

**hukumu za BWANA ni kweli** (...kabisa, kabisa aminifu)

**hukumu za BWANA ni kweli... zina haki kabisa** (...aya hii ni mojawapo ya mwisho ya aya kadhaa Abraham Lincoln, rais wa kweli wa Marekani... alikuwa na hisia za kutosha kunukuu katika uzinduzi wake wa 2).

**10 Ni za kutamanika kuliko dhahabu, ndiyo, kuliko wingi wa dhahabu safi.** (Sheria za Mungu na shuda; Maagizo yake na amri; Hofu yake na hukumu ni)

**nazo ni tamu kuliko asali, Kuliko sega la asali.**

**11 Zaidi tena mtumishi wako huonywa kwazo** (...neno ni: zahar... ina maana: chenyehuru. Kuwaonya Daniel 12: 3 inasema, wao walio na hekima... watu ambao wanajua njia za Mungu... na wanaofundisha wengine kuwa na hekima... watawaka... kama nyota mbinguni kupanua):

# ZABURI 19 mstari 1

PSALM 19 VS 1

**and in keeping them** (...this word is: *shamar*, the psalmist is using a word he knew best as he shepherded sheep. Now, he say, to guard, to watch closely to protect... the word and ways of God. In Genesis 2, this was the first assignment God gave Adam... to dress and keep the garden; Isaiah speaks of the watchmen of the night... keeping alert on their assignment; in Revelation 3, it is the same assignment Jesus gives to His church in Philadelphia, the church of brotherly love: to watch and protect the words of His endurance... until He returns; and to those who will do this, Jesus gives a special promise. The psalmist wants us to observe the ways of God.

Even Matthew wrote Jesus' last words to His disciples: Teaching one another to observe ALL He commanded us. They all are saying the same thing: we are to observe the Lord's words like we observe the starry heavens. And in observing the many things He said)

**great is the reward.**

<sup>12</sup> **Who can understand errors?** (A better translation: *Who can discern wanderings?* Like the stars up there... wandering through the heavens, or like the nations and so many individuals down here... wandering through this darkness and desolation.)

**Cleanse thou me from secret.** (Hmm? Clear me; acquit me from the secret things; the hidden things; the things that are not discerned.)

<sup>13</sup> **Keep back thy servant also from presumptuousness** (...restrain me from my presumptuous tendencies to take upon myself 'without leave or warrant' – without permission. Restraine me in my habit of 'going beyond what is right and proper');

**let that not have dominion over me** (...let my presumptuous tendencies not rule over me):

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**na katika kutunza yao** (...neno hili ni: *shamar*, Mwandishi wa Zaburi anatumia neno alijoja bora toka uchungaji wa kondoo. Anasema, kulinda, kuangalia kwa ukaribu ili kulinda... maneno na njia za Mungu Katika Mwanzo 2, hii ilikuwa zoezi la kwanza Mungu alimpa Adam... wa kuikiza na kuweka bustani; Isaya anazungumzia wale walini wa usiku ... kutunza kutwa kazi zao, katika Ufunuo 3, ni zoezi hiyohiyo, Yesu anatoa kwa kanisa lake lililoko Filadelfia, Kanisa la upendo wa kindugu: kuangalia na kulinda maneno ya uvumilivu wake ... mpaka atakaporudi, na kwa wale ambao watafanya hivyo, Yesu anatoa ahadi maalum Mtunzi anataka tuchunguze njia za Mungu.

Hata Mathayo aliandika neno la mwisho lake Yesu kwa wanafunzi wake: Alituamuru Kufundisha wote kuyashika YOTE. Wote wana sema maneno yaleyale: inatupasa kuchunguza maneno yake Bwana kama tunaona mbingu zenyenye nyota. Na katika kuadhimisha mambo mengi Aliyosema)

**kuna thawabu nyingi.**

<sup>12</sup> **Ni nani awezaye kuyatambua makosa yake?** (Tafsiri bora: *Ni nani anayeweza kutambua kuzunguka?* Kama nyota juu... zinazozunguka mbingu juu, au kama mataifa na watu binafsi wengi chini hapa... tu wakihangaika kupitia giza hili na ukiwa.)

**Unitakase na mambo ya siri.** (Hmm? Nitakase mimi; nikomboe kutoka Mambo ya siri; mambo ya siri; Mambo ambayo hayatambuliki kwa msaada.)

<sup>13</sup> **Umzuie mtumishi wako asitende mambo ya kiburi** (...nizuie kutoka muelekeo wangu wa kiburi kujiinua 'bila idhini au kibali' - bila ruhusa. Nizuie katika tabia yangu ya 'kwenda nje ya kilicho haki na sahihi');

**yasinitawale mimi** (...tabia yangu ya kiburi isije ikatawala juu yangu):

# ZABURI 19 mstari 1

PSALM 19 VS 1

**then shall I be held upright** (...with the help of God our Father),

**and I shall be innocent from much transgression.**

**<sup>14</sup>Let the words of my mouth, and the meditation of my heart,**

**be acceptable in Thy sight** (...a better translation: 'come with acceptance before Thee'),

**O LORD, my Strength** (...literally, my solid Rock) **and my Redeemer.**

---

The apostle Paul in Romans 3 says, all ... ALL of us fall short—and continue to fall short of the Glory of God.

The apostle John wrote: The Word was made flesh and dwelt among us; and we beheld—

we paid attention to His Glory, the glory such as from the only Begotten of the Father – full of grace and full of truth. And....

This One,

this Bridegroom coming,

this strong Man running

He is who the heavens are declaring—day after day...

to Him be the glory.

Our Rock, Our solid Rock

and our Redeemer.

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**sasa ndipo nitakapokuwa kamili** (...kwa msaada wa Mungu Baba wetu),

**nami nitakuwa safi, sina kosa lililo kubwa.**

**<sup>14</sup>Maneno ya kinywa changu, na mawazo ya moyo wangu,**

**yapate kibali mbele zako** (...tafsiri bora: 'kuja na kukubalika mbele zako'),

**Ee Bwana, Nguvu wangu** (...halisi, Mwamba wangu imara) **na Mwokozi wangu.**

---

Mtume Paulo katika Warumi 3 anasema, ... sote tumepungukiwa - na tunaendelea kupungukiwa na utukufu wa Mungu.

Mtume Yohana aliandika: Neno alifanyika mwili, akakaa kati yetu ; nasi tumeuona—

Sisi tumeuona utukufu wake, utukufu kama vile kutoka pekee wa Baba – amejaa neema na kamili ya ukweli. Na....

Moja huyu,

huyu Bwana Arusi anayekujuja,

huyu Mtu hodari anayekimbia

Yeye ndiye Mbingu zahubiri —mchana na mchana...

Kwake uwe utukufu.

Mwamba wetu, Mwamba wetu imara

na Mwokozi wetu.